



La composición nominal paradigmática en el lenguaje periodístico digital en Venezuela

Ana Finol de Govea¹ y Yeriling Villasmil²

¹Facultad de Ingeniería.

²Facultad de Humanidades y Educación.

Universidad del Zulia.

anafinoldegovea@gmail.com, yeriling27@hotmail.com

Resumen

La composición nominal paradigmática es un fenómeno característico de la lengua española, el cual siempre ha estado presente tanto el lenguaje cotidiano como en el literario, teniendo actualmente un rol significativo en el lenguaje periodístico digital venezolano. Se plantea y describe la situación de estos compuestos como recurso de formación léxica, partiendo de un análisis de su formación analógica y de las características y variaciones morfo-sintáctico-semánticas que muestran recientemente. El estudio pretende continuar con las investigaciones realizadas por Chela-Flores (1989, 1992); Finol (1993, 1977) y Villasmil (2003). El estudio es de carácter documental-descriptivo basado en un corpus de 276 compuestos de este tipo registrados en fuentes periodísticas digitales entre enero de 2008 y julio de 2009. Los resultados muestran que el proceso de formación nominal paradigmática presenta significativas variaciones en ciertos aspectos de tipo morfológico, sintáctico y semántico y en otras permanece estable conservando las características inherentes a la composición nominal paradigmática. La investigación determinó que los compuestos nominales paradigmáticos muestran hoy día una gran productividad, flexibilidad y capacidad de adaptación de reglas gramaticales para crear nuevas palabras que denoten y describan las realidades emergentes de los tiempos actuales.

Palabras clave: compuestos nominales, composición paradigmática, lenguaje periodístico digital, rasgos morfológicos, sintácticos y semánticos.

Paradigmatic Nominal Composition in the Venezuelan Digital Journalistic Language

Abstract

The paradigmatic nominal composition is a characteristic phenomenon of the Spanish language. It has always been present in both the daily language and the literary one, gaining nowadays a significant presence in the Venezuelan digital press. The study intends to continue with researches carried out by Chela-Flores (1989, 1992); Finol (1993, 1977) and Villasmil (2003). This is a documentary and descriptive study based on a corpus of 274 compounds obtained from digital journalistic sources between January 2008 and July 2009. The results show that the paradigmatic nominal process displays significant variations of morphological, syntactic and semantic types, while keeping in other aspects the stable characteristics of the paradigmatic nominal composition. The research determined that paradigmatic nominal compounds currently exhibit great productivity, flexibility and capacity of adaptation of grammatical rules to create new words to denote and describe new realities of the present time.

Key words: nominal compounds; paradigmatic composition; digital journalistic language; morphological, syntactic and semantic features.

1. Introducción

A lo largo del tiempo la composición nominal siempre ha sido un importante recurso de formación lexical de la lengua española. Pero, hoy día, la inmediatez, cambio constante y adaptabilidad que caracteriza la Era de la Información y la Comunicación, han ocasionado que los procesos de composición nominal tradicionales sean insuficientes para describir la novedosa realidad circundante. Este hecho ha obligado a recurrir a la composición nominal paradigmática –por las características calificativas o atributivas que otorga– para formar nuevos lexemas que denoten los recientes y emergentes conceptos, eventos y hechos científicos, tecnológicos, políticos y sociales propios de la cultura de la globalización.

En esta Era Digital y Virtual, el lenguaje periodístico, y especialmente el digital/virtual, es el encargado de describir los más

recientes acontecimientos y de crear el léxico necesario para especificar, con brevedad y precisión en el ciberespacio prominentes eventos de la realidad. Todo acontecer es descrito primeramente por mecanismos virtuales como los periódicos digitales, las páginas Web, los documentos adjuntos, los mensajes de textos por celulares y los correos electrónicos. Visto de esta forma, el periodismo digital es básicamente el encargado de satisfacer al ciberlector, quien desea estar informado de forma inmediata y recurre, de primera fuente a medios informativos presentes en la aldea virtual, bien sea mediante el computador (*desktop*), *laptops* o teléfonos inteligentes (*smartphones*) para conocer el desarrollo del evento o la noticia de última hora. Desde esta perspectiva es bueno indicar que de una manera muy significativa, para la descripción de estos eventos se recurre a la composición nominal paradigmática como recurso de formación lexical, por lo cual los compuestos nominales paradigmáticos son actualmente muy productivos en el lenguaje periodístico digital en Venezuela.

Se entienden los compuestos nominales paradigmáticos (CNP) como estructuras constituidas por patrones compositivos, elementos repetibles o lexemas que pueden ser de creación espontánea para describir acontecimientos –efímeros o circunstanciales–, o bien de uso común de toda la comunidad o ya lexicalizados. De esta manera, se presentan en el lenguaje periodístico digital compuestos donde el segundo sustantivo es un elemento adjetivador, encontrándose compuestos nominales formados por paradigmas compositivos con palabras como: modelo, fantasma, tipo, relámpago, miembro, bomba, pirata, líder, sorpresa, tope, promedio, satélite, clave, base, piloto, matriz y límite. Ejemplo de uso común de estos compuestos están: *prueba modelo, democracia modelo; carro fantasma, cátedra fantasma; profesión tipo, problema tipo; decisiones relámpago, visita relámpago; banco miembro, país miembro; carro bomba, paquete bomba; profesor pirata, carro pirata; país líder, asunto líder; fiesta sorpresa, noticia sorpresa; fecha tope, precio tope; saldo promedio, edad promedio; circuito satélite, ciudad satélite; año base, comité base; prueba piloto, estudio piloto; casa matriz, tubería matriz; fecha límite, esfuerzo límite*, y muchos otros más.

De los compuestos mencionados se deduce la productividad de la composición nominal paradigmática, y su acrecentamiento se debe básicamente a factores como la economía utilizada por el hablante al momento de manejar los recursos lingüísticos, y al

hecho de formarse por analogía donde no se necesita la utilización de reglas gramaticales complejas para su construcción, pero sí de cierta competencia lingüística por parte del escritor para crear estas nuevas estructuras y denotar de forma precisa realidades inmediatas específicas.

La composición nominal paradigmática, combinación de dos o más términos en una unidad semántica, ha sido un fenómeno lingüístico muy común en el idioma español, originándose en el más alto nivel lingüístico como lo es la creación literaria hasta llegar, hoy día, al lenguaje periodístico digital. Usualmente se ha concebido el análisis de estos compuestos como un tema inherente a la morfología pero como el compuesto es en sí mismo una microsintaxis, el problema de su análisis se presenta fundamentalmente en el nivel sintáctico, en las relaciones que se establecen tanto entre los elementos que lo conforman, como en la relación entre ellos y el objeto de la realidad que designan.

Ahora bien, con base a lo anteriormente expuesto cabe formular algunos aspectos sobre el estudio de los compuestos nominales paradigmáticos que tocan esta investigación. A saber:

- ¿Cuál es la productividad actual de estos compuestos en el español de Venezuela, específicamente en el lenguaje periodístico digital?
- ¿Cómo ha evolucionado la formación de los compuestos nominales paradigmáticos?
- ¿Cómo se describen estos compuestos de acuerdo con las características morfológicas, sintácticas y semánticas que presentan?
- ¿Qué papel desempeñan el primero y el segundo componente en estos compuestos?
- ¿Cuáles son las restricciones morfológicas, sintácticas y semánticas que actualmente presenta el proceso de composición nominal paradigmática originada por la brevedad del mensaje digitalizado?

Con estas indagaciones como norte y bajo la consideración de que la composición nominal paradigmática como tal, está vinculada con todas las disciplinas lingüísticas: la morfología, la sintaxis y la semántica, se formula como objetivo de estudio: *Analizar los compuestos nominales paradigmáticos presentes en el len-*

guaje periodístico digital venezolano actual sobre la base de un puntual análisis morfológico, sintáctico y semántico de los mismos.

Para lograr esta meta se establecen los siguientes objetivos específicos:

1. Demostrar la productividad de los compuestos nominales paradigmáticos en el lenguaje periodístico digital en Venezuela bajo la actualización de un *corpus lexical*.
2. Caracterizar estos compuestos de acuerdo con sus rasgos morfológicos, sintácticos y semánticos, y
3. Determinar las restricciones morfológicas, sintácticas y semánticas que actualmente presentan estos compuestos.

Subsecuentemente, se analiza el fenómeno de la composición nominal paradigmática dentro de una base de sustentaciones teóricas provenientes de investigaciones previas.

2. Antecedentes de la investigación

Dentro del proceso de composición nominal existen algunas clasificaciones importantes en el español actual de Venezuela dentro de las que destacamos las estructuras nominales híbridas, las estructuras fusionadas ortográficamente y las estructuras nominales paradigmáticas. Un tema sugestivo planteado por la lingüística contemporánea, es la descripción y estudios cabales de los compuestos nominales paradigmáticos, debido a que están ampliando de manera notoria el *corpus lexical* del español, en la evidente necesidad de denotar novedosas e híbridas realidades surgidas incesantemente en esta época vertiginosa de información y comunicación constante.

Tomando en cuenta la importancia y la pertinencia del estudio de los compuestos nominales en el plano de la lingüística, podemos señalar a varios autores que han analizado este fenómeno en el lenguaje periodístico venezolano, dentro de los cuales se destacan Chela-Flores (1989-1992) quien describe el rasgo morfológico de la pluralización de unidades léxicas y la vigencia de la Teoría del Bloqueo Inflexional en los compuestos nominales. Finol (1997), quien hace énfasis en la presencia de la composición paradigmática o elemento repetible; y Villasmil (2003) quien presenta un análisis morfo-sintáctico de estos compuestos. De igual forma, es necesario señalar el análisis realizado por Bartos (1980-1999) desde una perspectiva semántica en el cual alude a

aspectos como aposición metafórica, determinativa y carácter efímero de los compuestos nominales. Así como también en los postulados dados por estudiosos del tema como Manteca Alonso-Cortes (1987) y Alvar Esquerro (1995). Los criterios que sirven de norte a esta investigación se basan principalmente en los argumentos ofrecidos por estos autores.

La composición nominal según Bartos (1999) presenta las siguientes características morfológicas, sintácticas y semánticas que coinciden con el corpus que caracteriza los compuestos nominales paradigmáticos de esta investigación, a saber: 1. Son bismembres (binominales) y sus componentes pertenecen a la clase sustantival. 2. Presentan repetibilidad del segundo componente. 3. Presentan un carácter sintáctico y estilístico, y 4. Aluden a una modificación semántica del segundo componente.

Las características anteriormente mencionadas coinciden con los rasgos semánticos y morfológicos de las estructuras analizadas en las investigaciones de Chela-Flores (1992), Finol (1997) y Villasmil (2003), por cuanto este tipo de compuestos se define por la presencia de patrones repetibles o compositivos, además de su carácter efímero y ocasional, que expresa las necesidades léxicas y adjetivadoras de los hablantes. Los compuestos nominales paradigmáticos en el lenguaje periodístico venezolano han mantenido como rasgo por excelencia la influencia de la composición nominal por aposición, así como la pluralización de unidades léxicas y la invariabilidad en el número de unidades compositivas, ya que estas estructuras aparecen perfectamente concatenadas por dos unidades léxicas.

Los criterios expuestos en las investigaciones mencionadas sirven de basamento teórico a este estudio con el fin de proporcionar argumentos válidos y vigentes para actualizar la morfología del idioma español mediante un análisis actualizado de la composición paradigmática en Venezuela.

3. Metodología

La investigación es de tipo documental-descriptiva. Para analizar el desarrollo actual de la composición nominal paradigmática se consideró el estudio del lenguaje periodístico digital en Venezuela, por ser éste el que presenta características más resaltables de novedad y adaptabilidad del acontecer inmediato. Por ello, se consultaron las páginas Web de periódicos regionales y

capitalinos, para observar los diferentes tipos de redacción, niveles del lenguaje y usos del fenómeno planteado. Los periódicos digitales consultados fueron: *laverdad.com*; *panodi.com* y *elnacional.com*. El corpus es producto del registro libre de los datos obtenidos mediante la observación directa de la lectura del material virtual mencionado. El mismo se registro en fichas o formatos propios diseñados para este fin. La recolección de la data se efectuó entre Enero de 2008 y Julio de 2009.

La recolección de datos fue llevada a cabo considerando los aspectos formulados en el objetivo-meta de esta investigación. De la siguiente manera:

- Primero se recogió un corpus de compuestos nominales paradigmáticas de los diarios mencionados. Luego los compuestos fueron organizados alfabéticamente, donde se determina el número de compuestos y el número de analogías registrados. (Ver Corpus. Tabla 1). La data obtenida es de 274 compuestos y 72 tipos diferentes de analogías.
- Seguidamente, para analizar este corpus se presenta una argumentación teórica surgida de la confrontación de los compuestos registrados con los argumentos planteados por Villasmil, 2003; Bartos, 1999 y 1980; Manteca Alonso-Cortes, 1997; Finol, 1997 y 1993; Alvar Ezquerro, 1995 y Chela-Flores, 1992 y 1989.
- El análisis de los compuestos se basa en sus aspectos morfológicos, sintácticos y semánticos. A saber: *Análisis morfológico*: el cual consistió en la caracterización de estos compuestos de acuerdo con sus rasgos morfológicos de género y unidades compositivas. *Análisis sintáctico*: donde se clasificaron los compuestos según criterios de coordinación, subordinación, unión y yuxtaposición. Finalmente se realizó el análisis semántico donde se estudiaron los compuestos de acuerdo con la aposición determinativa o metafórica que los caracterizaba.

4. Resultados y análisis de los resultados

Analizar los resultados obtenidos en una investigación lingüística es confrontar la realidad con la teoría y viceversa. En el caso del lenguaje vigente o en formación no es una tarea fácil,

pero trataremos de hacerlo para lograr el objetivo-meta planteado en esta investigación. Con este fin partiremos de los aspectos contemplados en las interrogantes orientadoras de la investigación para analizar la productividad actual de los compuestos nominales paradigmáticos; la evolución que presentan; sus características morfológicas y sintáctico-semánticas; el rol desempeñado por el primero y el segundo componente, y las restricciones morfológicas, sintácticas y semánticas que actualmente presenta el proceso de composición paradigmática.

4.1. Productividad actual de los compuestos nominales paradigmáticos en el lenguaje periodístico digital

La composición nominal paradigmática ha sido un recurso de formación lexical productivo en el idioma español. En Venezuela este proceso ha sido frecuentemente monitoreado. La productividad de los compuestos nominales paradigmáticos (CNP) ha ido aumentando a lo largo del tiempo. Chela-Flores (1989, 1992) menciona y analiza el alcance de estos compuestos en la formación lexical del español; Finol (1977) hace un análisis más detallado de estas formaciones registrando en su estudio ciento ochenta y seis (186) compuestos y Villasmil (2003) establece un estudio paralelo donde registra ciento veintitrés (123) compuestos de este tipo. En estas investigaciones la mayoría de los compuestos registrados se han mantenido en el tiempo superando su carácter efímero y circunstancial como: carro bomba, fecha límite, año base, país miembro; y muchos otros ya están lexicalizados (año luz, pez sierra, estrella guía, buque escuela).

En esta investigación fueron registrados doscientos setenta y cuatro (274) compuestos nominales paradigmáticos, lo que significa que su productividad ha aumentado en el ciento veintitrés por ciento (123%) desde la última investigación considerada. Asimismo, fueron registradas setenta y dos (72) analogías diferentes en la formación de estos compuestos, lo cual indica la facilidad y adaptabilidad de la composición paradigmática como recurso de formación lexical. Entre estas analogías están: tope, base, promedio, modelo, límite, líder, pirata, protesta, rosa, sorpresa, villas, y otras más.

Seguidamente la Tabla 1 muestra el número de compuestos obtenidos ordenados alfabéticamente y el número de analogías registradas.

TABLA 1
Corpus de compuestos paradigmáticos en el lenguaje periodístico digital actual en Venezuela. Ordenados alfabéticamente según el segundo elemento

	N° Comp.	N° Anal.
A	9	4
• ciudad alegría, marcha alegría		
• medio ambiente, temperatura ambiente.		
• ruta alimentadora, cuenta alimentadora, máquina alimentadora		
• tapa asiento, forro asiento		
B	6	2
• año base, comité base		
• carrobomba, paquete bomba, noticia bomba, éxito bomba		
C	23	10
• gobernador candidato, presidente candidato, alcalde candidato		
• gobiernos castigo, voto castigo		
• charla coloquio, cena coloquio		
• palabras clave, hombres clave, puestos clave		
• drama comedia, cine comedia		
• parque cementerio, garaje cementerio		
• vía crédito, facilidades crédito		
• casa cuartel, ciudad cuartel		
• camacuna, coche cuna, casas cunas		
• conferencia cumbre, día cumbre		
CH	3	1
• bonos chatarra, comida chatarra, basura chatarra		
D	6	2
• cena debate, discusión debate		
• día dorado, momentos dorados, años dorados, edad dorada.		
E	19	5
• organismo empleador, hombre empleador, enteem-pleador		
• canal escuela, buque escuela, granja escuela, patria escuela, calle escuela.		
• noticia espectáculo, mundo espectáculo		
• carteles explosión, damas explosión, ministerio explosión, países explosión, votaciones explosión, votos explosión, torres explosión		
• pelotero emblema; consigna emblema		
F	8	3
• carro fantasma, cátedra fantasma, pueblo fantasma		
• leyes fraude, referéndum fraude		
• diputados focas, gobernadores focas, militares focas.		
G	4	1
• cable guías, profesores guías, mapa guía, estrella guía		
H	6	3
• operación huracán, noticia huracán		
• sombrero hongo, bomba hongo		
• casa hogar, aldea hogar.		

TABLA 1 (Continuación)

	N° Comp.	N° Anal.
I	4	2
• socios inversionistas, fundadores inversionistas • empleado institución, proyecto institución		
L	11	5
• fecha límite, esfuerzo límite • país líder, asunto líder • niños lombrices, reinas lombrices, mujeres lombrices • año luz, ciudad luz • hombre lobo, perro lobo		
M	16	4
• ciudades matrices, pueblos matrices, casa matriz, programa matriz • banco miembro, corredores miembros, país miembro • cárceles modelo, presidentes modelo, máquinas modelo, teorías modelo, prueba modelo, militar modelo, democracia modelo • gobierno momia, súbditos momias.		
O	2	1
• cable operadoras, video operadora.		
P	64	10
• prueba piloto, estudio piloto, acuerdo piloto • actividades piratas, profesor pirata, transporte pirata • lanchas pirañas, casos pirañas, comidas pirañas, pueblos pirañas, materias piraña, lagos pirañas, danzas piraña, planes piraña, capitales pirañas, magisterio piraña, docentes pirañas • taxista-policía, perro policía, mujer policía; hampones policías • cacao porcelana, cutis porcelana • saldo promedio, edad promedio • gobiernos protesta, marchas protesta, países protesta, cárceles protesta, conversaciones protesta, discursos protesta, diálogos protesta, ciudades protesta, caminatas protesta, pueblos protesta, medios protesta, política protesta, universidades protesta, leyes protesta, elecciones protesta, maratones protesta, casos protesta, multitudes protesta, solicitudes protesta, buses protesta, causas protesta, iglesias protesta, camiones protesta, parlamentos protesta, buques protesta, países protesta, estudios protesta, gandolas protesta, actores protesta, partidos protesta, actrices protesta • día puente, muelle puente • situación problema; caso problema • proyecto país, marca país		

TABLA 1 (Continuación)

	Nº Comp.	Nº Anal.
R	25	4
<ul style="list-style-type: none"> • deporte rey, astro rey, presidente rey. • niño rata, hombre rata. • decisiones relámpago, visita relámpago. • gobiernos rosa, leyes rosa, carros rosa, salas rosa, ministerios rosa, parcelas rosa, camino rosa, bebés rosa, marchas rosa, protestas rosa, patrones rosa, parlamentos rosa, presidentes rosa, casos rosa, expedientes rosa, crítica rosa, capitales rosa, críticas rosa. 		
S	43	8
<ul style="list-style-type: none"> • atentado suicida, bomba suicida, hombre suicida. • gobiernos sangre, pueblo sangre, prácticas sangre, parlamentos sangre, marcha sangre • ciudad satélite, circuito satélite, vía satélite • motosierra, pez sierra • mujer sirena, carro sirena • cacerolas sorpresa, enmiendas sorpresa, trancas sorpresa, elecciones sorpresa, ganadores sorpresa, leyes sorpresa, gabinetes sorpresa, mujeres sorpresa, navidades sorpresa, programas sorpresa, postulados sorpresa, candidatos sorpresa, decisión sorpresa, profesores sorpresa, mordazas sorpresa, fiestas sorpresa, casos sorpresa, reuniones sorpresa, asesinatos sorpresa, robos sorpresa, fiesta sorpresa, noticia sorpresa • exposición subasta, fiesta subasta, precios subasta • ministro sustituto, actor sustituto, madre sustituta 		
T	12	4
<ul style="list-style-type: none"> • carros tanques, mujeres tanques, barcos tanques, vehículos tanques, buques tanques, casas tanques. • ciudadano testigo, video testigo • fecha tope, precio tope • profesión tipo, problema tipo 		
V	13	3
<ul style="list-style-type: none"> • casas villas, apartamentos villas, escuelas villas, parcelas villas, quintas villas, proyectos villas, hogares villas, refugio villas • demostradoras vendedoras, niños vendedores • tierras vírgenes, disquetes vírgenes 		
TOTAL COMPUESTOS	274	72

Analizando la data expuesta concluimos que la necesidad de creación de nuevas palabras obedece al surgimiento de nuevas realidades que necesitan ser denotadas o nombradas. En la Era de la Información el auge y el sobrevenir vertiginoso de nuevos acontecimientos nos exige constantemente crear nuevos lexemas, lexemas que la mayoría de las veces denotan entidades multifacéticas (Downing, 1977) o cosas o seres híbridos (Alvar y Pottier, 1983) propios de esta etapa de la posmodernidad que necesitan formarse fácilmente, especialmente por analogía (Downing; 1977). Este hecho nos hace entender lo manifestado por Wittgenstein (1979) cuando dio a comprender que la realidad no siempre cabe en el lenguaje, que el lenguaje necesita adaptarse a la realidad. Quizás por esto la composición nominal paradigmática es un recurso de formación lexical muy productivo en nuestros días.

4.2. Evolución de la formación de los compuestos nominales paradigmáticos en el idioma español

El fenómeno de la composición paradigmática no ha sido tan estudiado como otros aspectos gramaticales, quizás esto se deba entre varias razones a su complejidad. Una complejidad actual es la ubicación de este fenómeno dentro de los recursos de formación lexical. Algunos compuestos paradigmáticos, ya aceptados y lexicalizados, nos invitan a reflexionar si son formados por procesos derivacionales o composicionales. Para ello nos basamos en Madrid (2000:132) cuando argumenta:

Efectivamente, la línea divisoria entre derivación y composición no siempre es fácil de establecer. En su obra sobre problemas y métodos de la lingüística, von Wartburg (1951) reconoce que entre derivación y composición no existe, desde un punto de vista histórico, un límite preciso. Un sustantivo puede desgastarse poco a poco semánticamente y degradarse hasta convertirse en sufijo. Composición y derivación están, por tanto, la una respecto a la otra, en una relación de continuidad histórica. La derivación es, por tanto, una composición desgastada y extendida por la analogía.

En la perspectiva que aquí se adopta Alvar Ezquerro (1995:20) también considera lo siguiente:

Los compuestos nominales no se originan estrictamente por necesidades denominativas ya que designan la misma realidad que el primer componente añadiéndole sólo cierto valor semántico que se deriva del segundo componente. Este pierde su propio significado guardando algún sema de su significado.

En el mismo orden de ideas Lang (1992) establece que en los compuestos nominales paradigmáticos en su interpretación semántica se utiliza el criterio de cohesión entre los elementos y el de frecuencia de uso.

Siguiendo el orden de ideas planteadas por estos autores es conveniente anotar que siendo así algunos compuestos donde el segundo elemento está formado por los sustantivos *bomba* y *cumbre* cuando aluden a algo grande, sensacional evocan, a nuestro juicio, una imagen única que puede ser sustituida por una palabra derivada; a saber: *éxito bomba* sinónimo de *exitazo*; *noticia bomba* de *notición*; *conferencia cumbre* de *supercumbre* o *megacumbre*.

4.3. Descripción y clasificación de estos compuestos de acuerdo con sus características morfológicas y sintáctico-semánticas

Características morfológicas

Los rasgos morfológicos de los compuestos nominales paradigmáticos, en cuanto a género y número, no tienen ninguna complejidad y se forman siguiendo las reglas que rigen la composición nominal atributiva. Las reglas de pluralización de los elementos del compuesto se han mantenido, conservándose la Teoría del bloqueo inflexional propuesta por Chela-Flores.

En cuanto al género hay marcas de masculino y femenino, en la composición nominal atributiva la marca de flexión genérica la determina el primer sustantivo, como en: el *pelotero emblema*, la *consigna emblema*; las *ciudades matrices*, los *pueblos matrices*; unas *estrellas guías*, unos *cable guías*. Sin embargo, en el caso de *las cable operadoras*, *las video operadoras* el género lo determina el segundo sustantivo, quizás esto se deba a que la mayor carga denotativa la ejerza el segundo elemento y el primero tenga una connotación de seudoprefijo –parafraseando a Bartos (1980)–, lo cual contraría la tesis de Manteca Alonso-Cortés (1987) en cuanto a la necesidad denominativa predominante del

primer sustantivo y la necesidad estilística del segundo. La opinión de que en los mencionados compuestos el primer sustantivo actúa comoseudoprefijo es soportada por la regla del género en los compuestos nominales paradigmáticos (determinado por el primer sustantivo); bien sean interpretados como compuestos paradigmáticos por unión, como en: el buscama, el sofácama; la camacuna, el cochecuna; el carrobomba, la cajabomba; o por compuestos en aposición determinativa: la cena foro, el cine foro; o metafórica: la fiesta sorpresa, el premio sorpresa; el peso mosca, la mujer mosca.

En cuanto al número de unidades compositivas todos los doscientos setenta y dos (272) compuestos paradigmáticos registrados en esta investigación presentan dos sustantivos con lo cual se refuerza la argumentación de Bustos (1986) cuando expresa que en lo que se refiere al número de unidades compositivas el corpus es totalmente homogéneo y los compuestos están formados por dos unidades léxicas. Este razonamiento objeta los compuestos concebidos como compuestos con “relaciones complejas” (Chela-Flores, 1992), formados por tres unidades compositivas tales como: comportamiento anti-estructura, moda anti-estructura; o también con los compuestos trisustantivales interpretados como aquellos que no presentan relaciones complejas como: software cliente/servidor, arquitectura cliente/servidor, computación cliente/servidor (Finol, 1993).

En lo que respecta a representación ortográfica la muestra recogida no presenta ningún signo ortográfico entre los dos sustantivos que forman el compuesto: ni guión (-) como en las investigaciones de Chela-Flores (1989, 1992), ni guión ni barra (-, /) como en Finol (1993), lo cual indica que la norma de formación léxica es que estos compuestos estén perfectamente concatenados por dos unidades léxicas sin que medie entre sus componentes ningún elemento ortográfico o estilístico de separación (ver tabla 1).

Características sintáctico-semánticas

La formación de compuestos nominales paradigmáticos tiene lugar mediante la combinación de elementos lingüísticos de base determinado/determinante o si se quiere núcleo + modificador, donde N₁ es el núcleo y N₂ el sustantivo adjetivado que lleva la carga atributiva. Este tipo de composición surge por la capacidad de combinación de palabras de la tendencia natural humana

de ver una cosa idéntica a otra que ya existe, y al mismo tiempo es diferente a ella, así:

- hombre líder, hombre estrella, hombre rana, hombre espectáculo, hombre lobo;
- vía crédito, vía web, vía satélite, vía microondas;
- mujer policía, mujer sirena, mujer pulpo, mujer madre, y otros más.

De esta forma, semánticamente el determinado es aquel elemento limitado en su campo de aplicabilidad y en su existencia significativa por el determinante. El determinado se diferencia de los demás N_1 por las características que le confiere N_2 pasando a ser una realidad diferente, no es ni N_1 ni N_2 sino que están estrechamente vinculados, fusionados semánticamente: $(N_1)+(N_2)=(N_1-N_2)$ el cual es el concepto meta, pasando a ser una nueva y única realidad denotativa. Esta argumentación es confirmada cuando estos compuestos pueden ser sustituidos por un sustantivo simple ya conocido, aquellos que tienen un único e indivisible significado; a saber: ciudad luz=*metrópoli*; deporte rey=*ajedrez*; astro rey=*sol*; casa cuartel=*prisión*; parque cementerio=*camposanto*; años dorados=*vejez*, fecha límite=*cierre*; perro policía=*sa-bueso*; niño rata=*delincuente*; muelle puente=*atracadero*; hombre rata=*rufián*; mujeres tanques=*gordas*. Analizando estos compuestos desde esta perspectiva se puede decir que los mencionados compuestos “presentan implícitamente” tanto una función denotativa/adjetivadora/descriptiva (cuando son compuestos en aposición $(N+N_{Adj})$), como una función denotativa (cuando son le-xemas simples (N).

Otra de las características sintácticas notables que presentan actualmente los compuestos paradigmáticos determinativos es que los coordinativos siguen siendo unidos por la conjunción “**y**” como en: *gobernador candidato*; *mujer policía*; *socios inversionistas*; *casa cuna*; *profesor guía*; *drama comedia* y más. Mientras que los compuestos subordinativos además de estar, tradicionalmente unidos por la preposición **de** (Bartos, 1986; Chela-Flores, 1988, 1992; Finol; 1997; Villasmil, 2003), también están presentando uniones -como es característico de la composición nominal- con las preposiciones: *con*, *en*, *para*. Estas uniones establecen relaciones sintácticas implícitas que dan origen a compuestos de los tipos: $N+(de)+N$; $N+(con)+N$; $N+(en)+N$; $N+(para)+N$. Veamos.

- N+(de)+N: Conferencia(de)cumbre; ciudad(de)luz; precio(de)tope; fecha(de)cierre; temperatura(de)ambiente.

Los compuestos paradigmáticos registrados donde N₂ está formado por los sustantivos: *comedia, escuela, hogar, modelo, protesta, sangre, subasta, sorpresa, país* están unidos por la preposición **de**. A saber:

- **comedia**: cine(de)comedia, drama(de)comedia;
- **escuela**: (canal(de)escuela, buque(de)escuela, granja(de)escuela, patria(de)escuela, calle(de)escuela;
- **hogar**: casa(de)hogar, aldea(de)hogar;
- **modelo**: teorías(de)modelo; democracia(de)modelo; prueba(de)modelo;
- **protesta**: marchas(de)protesta, cárceles(de)protesta, discursos(de) protesta, diálogos(de)protesta, caminatas(de)protesta;
- **sangre**: gobiernos(de)sangre, prácticas(de)sangre, marcha(de)sangre;
- **subasta**: exposición(de)subasta, fiesta(de)subasta, precios(de)subasta;
- **sorpresa**: premios(de) sorpresa, enmiendas(de) sorpresa, elecciones(de) sorpresa, ganadores (de)sorpresa, leyes(de) sorpresa;
- **país**: proyecto(de)país, marca(de)país.
- N+(con)+N: Carro(con)bomba; paquete(con)bomba; carros(con)tanques; carro(con)sirena.
- N+(en)+N: Casas(en)villas, apartamentos(en)villas, escuelas(en)villas, quintas(en)villas, hogares(en)villas; refugio(en)villas.
- N+(para)+N: parcelas(para)villas, proyectos(para)villas.

En el análisis de estos compuestos se ha colocado la preposición en subíndice para acordar con Lorenzo (1977) cuando considera que la formación de este tipo de compuestos se debe a la tendencia del habla coloquial a la concisión, y por otra a la inacentuación del nexos, que con frecuencia pasa inadvertido al oído.

4.4. Función del primer y segundo elemento de los compuestos

De acuerdo al tipo de relación sintáctica que rige los compuestos paradigmáticos se forman compuestos de los tipos: (N+N_N); (N+N_{ADJ}) y (N+N_V), donde N_N actúa como nombre: *hombre empleador; acuerdo piloto; año base*, teniendo el compuesto una función denotativa. En N_{ADJ} tiene una función adjetivadora: *operación huracán; pueblo fantasma; visita relámpago*, o en N_V donde funciona como verbo: *ministros focas, gobierno momia*. Estos compuestos implican una relación de: *A se parece a B; A es como B y A funciona como B*. En ellos operan procesos metafóricos o metonímicos que parece ser la condición *sine qua non* de los compuestos nominales paradigmáticos. Se muestra esta relación en una muestra seleccionada del *corpus* registrado.

<i>A se parece a B</i>	niños lombrices; pueblo fantasma; sombrero hongo; presidente rey.
<i>A es como B</i>	mundo espectáculo; garaje cementerio; comida chatarra.
<i>A funciona como B</i>	taxista-policía, organismo empleador; máquina alimentadora; tapa asiento.

Los compuestos nominales paradigmáticos (CNP) se refieren a: personas (pelotero emblema, diputados focas), animales (perro policía, pez sierra); objetos (mapa guía, buque escuela); actividad (marcha protesta, noticia espectáculo); tiempo (años dorados), cualidad (salas rosa, cutis porcelana).

Cuando N₂ se refiere a un animal adquiere una connotación de *A funciona como B*; como en: perro lobo, hombre lobo; capitales pirañas, docentes pirañas, mujer pulpo; niño rata. En estas formaciones se señala la existencia de una serie de preposición fuerte que indican estados o procesos básicos de la experiencia humana y que relacionan a los dos participantes (Buenaventura, 2007).

En los compuestos nominales paradigmáticos N₁ siempre es real, es en el segundo sustantivo donde se debe determinar si su carga semántica es real o metafórica: por ejemplo: abeja reina, pez espada, perro policía; está claro que el concepto meta es un animal un tipo de abeja, pez, perro, es N₂ quien califica a N₁. En la mayoría de los compuestos registrados se emplea en su formación un proceso metafórico: N₁ siempre designa el ente y N₂ proyecta la metáfora, esto se denomina metáfora de imagen. Esto su-

cede en todos los compuestos paradigmáticos como: profesor guía, profesor pirata, profesor suplente; prueba modelo, prueba piloto, prueba ensayo.

De la data registrada se deriva que los CNP más productivos son los relacionados con colores (rosa); acciones civiles (protestas); oficios o roles (piratas, pirañas). En los casos *días dorados*; *años dorados*; *momentos dorados*, el primer sustantivo alude a conceptos abstractos, como el concepto o idea del factor tiempo (días, momentos, años), donde la concepción de *dorado* alude a etapas hermosas de experiencias profundas de la vida humana. Diferente ocurre cuando el sustantivo *dorado* se utiliza para calificar una realidad específica como cabellos *dorados*, cinta *dorada*, donde es concretamente el color lo que se describe. Igual sucede en los compuestos formados con *rosa*: gobiernos rosa, leyes rosa, ministerios rosa, marchas rosa, protestas rosa, críticas rosa; donde en todos ellos, el significado de *rosa* es suave (blando, sumiso), de poca o ninguna fuerza. No sucede lo mismo en *salas rosa*, *camino rosa*, *bebés rosa*, donde *rosa* significa hermoso, sublime.

Siguiendo este razonamiento se deduce que del análisis del corpus recogido se puede notar que la significación semántica de algunos compuestos con los mismos paradigmas compositivos (N₂) sigue dependiendo de la relación sintáctica que los rigen; bien sea determinativa o metafórica (Chela-Flores, 1989-1992; Finol, 1977; Bartos, 1999 y Villasmil, 2003). Sin embargo, del análisis de las relaciones sintáctico-semánticas de los siguientes compuestos paradigmáticos se deriva que en este aspecto no hay todavía reglas bien definidas para analizar el fenómeno. Así se observa:

- *garaje cementerio ? parque cementerio*. El primer compuesto está en función determinativa, unido implícitamente por la preposición **de** mientras que el segundo está en función metafórica. El primer compuesto tiene una función determinativa (depósito de vehículos dañados o con problemas legales) y el segundo tiene una función atributiva/denotativa, tanto que puede ser sustituido por un lexema simple: *camposanto*.
- *año luz ? ciudad luz*. El primero está en función determinativa (año (de)luz, como una medida de tiempo, teniendo una función denotativa, mientras que el segundo está en

función metafórica, significando *metrópol*, con una función atributiva, igualmente puede ser sustituido por un lema simple.

- *lagos pirañas ? materias piraña, docentes pirañas*. El primer compuesto *lago_(con)pirañas* es determinativo con función descriptiva. N₂ en el segundo grupo de compuestos significa *devorador, acaparador* y su función es netamente metafórica.
- En los compuestos *perro policía, mujer policía, hampones policías* N₁ tiene la función de N₂, y todos son compuestos con relaciones de coordinación, pero en este caso *hampones policías* no tiene la misma significación semántica de los otros compuestos.
- En *muelle puente ? día puente*, El primer compuesto está en función determinativa, unidos por la preposición **de**, tiene una función denotativa pudiendo ser sustituido por la palabra *atracadero*. Mientras que el segundo está en función metafórica, teniendo una significación quizás de *feriado "no establecido"*.
- En el caso de *ciudad satélite* se tiene una función metafórica, calificativa, significando *ciudad lejana, dependiente de otra*; mientras que en *circuito_(por)satélite, vía_(por)satélite*, donde N₂ tiene una función descriptiva indicando el medio de realización de N₁.
- También se presentan diferencias semánticas en *carros_(con)tanques, barcos_(con)tanques, vehículos_(con)*, donde N₁ sirve de N₂: No así en *mujeres tanques* lo que significa mujeres que son gordas.

Asimismo, siguiendo este orden de ideas, según el efecto que tiene la modificación del segundo elemento Val Alvarado (1999) distingue dos subtipos:

1. Un tipo clasificador donde N₂ subclasifica la denotación del primero. Lo usual es que la modificación de N₂ no sea metafórica, así N₂ es parte de N₁. Dentro de estos compuestos esta *barco cisterna, buque escuela*: Aquí la relación que prevalece es *A sirve de B*.
2. Un subtipo cualitativo donde N₂ describe a N₁ a partir de las propiedades de N₂ (N₁ con características de N₂). Estos compuestos se refieren a una sola realidad indisoluble y pueden

expresarse también en su equivalente por un lexema simple, como en: *hombre rana* (buzo); *astro rey* (sol); *hombre rata* (rufián); *estrella guía* (norte).

3. Compuestos sintagmáticos de tipo coordinativo. Estos compuestos tienden a consolidarse en la lengua general con un orden fijo de sus integrantes para una denotación dada. Son un modo de concebir la realidad, como en: *cama cuna*; *ente empleador*; *carro bomba*; también registrados como: *cama-cuna*, *enteempleador*; *carrobomba*. Según Val Alvarado (1999) este tipo de compuestos coordinativos significa un umbral de transición a los compuestos concebidos como palabras compuestas. Los compuestos subordinativos (N+(de)+ N) están en este mismo tipo: temperatura ambiente; tubo ensayo; problema tipo; año base; voto castigo son algunos ejemplos.

Asimismo Martín Mingorance (1977) propone una categoría semántica de los CNP según la similitud establecida de sus componentes; así: a) *Naturaleza*: abeja reina; presidente rey; estudio piloto. b) *Estatus*: pelotero emblema; actor estrella; hombre líder; empleado institución. c) *Carga o profesión*: alcalde candidato; carro sirena. d) *Función*: ciudadano testigo; diputados focas; hombre espectáculo.

4.5. Restricciones morfológicas y semánticas actuales del proceso de composición paradigmática

El análisis de estas restricciones se hace siguiendo los criterios fundamentales expuestos por Martín Mingorance (1977) para distinguir este tipo de composición.

- *Cohesión interna y no interruptibilidad*. Los compuestos registrados presentan una estrecha cohesión interna con la cual denotan una realidad indisoluble. Asimismo, en cuanto a la interruptibilidad, se establece que no se pueden insertar elementos nuevos dentro del compuesto, es quizás por eso que no fueron registrados compuestos trisustantivales como lo hicieron Chela-flores (1992-1982); Finol (1993-1997) y Villasmil (2003).
- *Modificabilidad*. La cual indica que se puede modificar N₂ para calificar específicamente a N₁ sin que éste pierda sus características semánticas de entrada; como en: buque escuela, buque cisterna, buques protesta.

- *Posibilidad de conmutación:* Encontramos N₂ desempeñando diferentes funciones. Al modificar N₁ cambia el ente y al modificar N₂ cambian los atributos. Como en: ciudadano testigo, video testigo; cena debate, cena coloquio, cena homenaje.
- *Movilidad posicional.* Esta restricción establece que los elementos de un compuesto no tienen movilidad posicional, que permanecen los mismos componentes y con idéntica cohesión. Además, el compuesto no puede ser conmutable por otra unidad léxica. Esta restricción viola lo establecido por Martin Mingorance (1977) cuando se analizaron previamente compuestos como ciudad luz=*metrópoli*; deporte rey=*ajedrez*; astro rey=*sol*; casa cuartel=*prisión*; parque cementerio=*camposanto*; años dorados=*vejez*, fecha límite=*cierre*; perro policía=*sabueso*; niño rata=*delincuente*; muelle puente=*atracadero*; hombre rata=*rufián*; hombre rana=*buzo*.

Consideraciones finales

La composición nominal paradigmática es hoy en día un recurso lexical productivo para crear nuevas palabras que denoten y describan las nuevas realidades emergentes de esta Era de la Información y la posmodernidad. La investigación analizó los compuestos nominales paradigmáticos presentes en el lenguaje periodístico digital venezolano actual sobre la base de un puntual análisis morfológico, sintáctico y semántico de los mismos.

Se analizaron aspectos como la evolución del proceso; las características morfológicas y sintáctico-semánticas que presenta; el papel que desempeña el primero y el segundo componente dentro de la significación del compuesto; y las restricciones morfológicas y sintáctico-semánticas que presenta actualmente la composición nominal paradigmática. En cuanto a productividad de este fenómeno se registraron 274 compuestos formados por 72 analogías diferentes. En cuanto a su evolución se determinaron variaciones en la tradicional concepción de N₁ interpretándose como seudoprefijo (caso cable operadoras, video operadoras). En cuanto a los compuestos subordinativos fueron registradas uniones con la tradicional preposición *de*, pero también *con*, *para*, *en*. No se presentaron variaciones en el número de unidades compositivas ni en el género ni número del compuesto rela-

cionadas con la teoría de base. Se presentaron variaciones semánticas en algunos compuestos cuando están en función determinativa o metafórica. La investigación determinó que actualmente la composición nominal paradigmática presenta cambios perceptibles en sus reglas de formación sintáctico-semánticas.

Referencias bibliográficas

- Alvar Ezquerro, M. (1995). *La formación de palabras en español*. Madrid: Arco Libro.
- Alvar, M. y B. Pottier (1983). *Morfología histórica del español*. Madrid: Gredos.
- Bartos L. (1999). *En torno a las formaciones binominales*. En: Sborník Prací filozofické Fakulty Brněnské Univerzity Studia Minora Facultatis Philosophicae Universitatis Brunensis.
- Bartos L. (1980). Acerca de las formaciones N^N en el español actual. Homenaje a Ambrosio Rabanales. XXXI.
- Buenafuente de la Mata, C. (2007). *Procesos de gramaticalización y lexicalización en la formación de compuestos en español*. Barcelona. En: www.tesisenxarxa.net/TEISIS_UAB/.../TDX...//cbm1de1.pdf. Consultado el 7-10-09.
- Bustos, E. (1986). *La composición nominal en español*. España: Ediciones Universidad de Salamanca. Salamanca.
- Chela-Flores, G. (1989). *El proceso composición-conversión en el español de Venezuela*. Publicado en Estudios Lingüísticos y Filológicos en Homenaje a María Teresa Rojas. Caracas: Ediciones de la Universidad Simón Bolívar.
- Chela-Flores, G. (1992). Estructuras binominales sueltas en el español de Venezuela: Lexemas compuestos o grupos sintácticos? *Tierra Nueva*. Revista de Literatura y Ciencias del Lenguaje. Mayo. Año 1. N° 4.
- Downing, P. (1977). On the creation and use of English compound nouns. *Language* 53(4).
- Finol, A. (1977). Productividad actual de los compuestos binominales paradigmáticos en el lenguaje periodístico de Venezuela: Un análisis de su formación analógica y sus variaciones semánticas. *Revista Investigaciones Científicas*. 3(1): 15-23. Universidad Rafael María Baralt.
- Finol, A. (1993). La productividad del proceso de composición-conversión en compuestos binominales en el español escrito de Venezue-

- la. Trabajo de Grado de Maestría. Maracaibo: Universidad del Zulia. Facultad de Humanidades y Educación. División de Estudios para Graduados.
- Lang, M. F. (1992). *Formación de palabras en español. Morfología derivativa en el léxico moderno*. Madrid: Editorial Cátedra.
- Lorenzo; E. (1977). *Procesos de gramaticalización y lexicalización en la formación de compuestos binominales*. En: www.tesisenxarxa.net/TEISIS_UAB/.../TDX...//cbm1de1.pdf. Consultado el 5-01-2010.
- Madrid, D. (2000). *La formación e interpretación de los compuestos nominales en la etapa escolar: lenguaje y textos, 16*, Universidad de Granada. pp. 131-142. Consultado en: <http://www.ugr.es/~dmaadrid/Publicaciones/Compuestos%20nominales.htm>.
- Manteca Alonso-Cortés, A. (1987). *Sintaxis del compuesto*. Madrid: Lingüística Española Actual. IX/2.
- Martin Mingorance, L. (1977). Estudio contrastivo del proceso de composición en inglés y en español. Tesis Doctoral: Departamento de Filología Inglesa. Universidad de Granada.
- Val Alvaro, I.F. (1999). *La composición*. En: Bosque, I. y Demonte, V. *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe. pp. 4757-4841.
- von Wartburg W. (1951): *Problemas y métodos de la lingüística* (traducción de E. Lorenzo y D. Alonso). En: Daniel Madrid (2000).
- Villasmil, Y. (2003). Características morfológicas actuales de los compuestos nominales en el lenguaje periodístico venezolano impreso y digital. Trabajo de Grado de Maestría. Facultad de Humanidades. Universidad del Zulia.
- Wittgenstein, L. (1979). *Tractatus logico-philosophicus*, 3ª edición. Madrid: Alianza Universidad.